**Білім беру бағдарламасының өтінімі**

**7М02304 - Халықаралық қатынастар және құқық саласындағы аударма ісі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Атауы** | **Ескерту** |
|  | Тіркеу нөмірі |  |
|  | Білім беру саласының коды және атауы | 7М02 – Өнер және гуманитарлық ғылымдар |
|  | Даярлау бағытының коды және атауы | 7М023 – Тілдер және әдебиет |
|  | Білім беру бағдарламасының атауы | 7М02304 – Халықаралық қатынастар және құқық саласындағы аударма ісі |
|  | БББ түрі: | Жаңа |
|  | БББ мақсаты | **Бағдарламаның мақсаты** - халықаралық және құқықтық қатынастар, ғылыми-техникалық және мәдени өмір салаларында екі және одан да көптілді пайдалану кезінде көпшілік алдында сөз сөйлеуді аударуды сапалы жүзеге асыруға қабілетті жоғары білікті аудармашы мамандарды даярлау. |
|  | ҰБШ бойынша деңгейі | 7 |
|  | ОРК бойынша деңгейі | 7 |
|  | БББ айрықша ерекшеліктері | жоқ |
|  | Оқыту нәтижелері  . | **ON1** Ауызша аударма процесінде халықаралық және құқықтық талаптар мен нормаларға сәйкес аударманың әдіснамалық принциптері мен стратегиялары, мәдениетаралық қарым-қатынастың теориялық негіздері, халықаралық және құқықтық басқару, кәсіби деңгейдегі шет тілі мен ана тілі теориясы, аударма ерекшеліктері негізінде аударма қызметіндегі ғылыми зерттеулердің алгоритмдерін әзірлеу. |
|  |  | **ON2** Кәсіби міндеттерді түпнұсқа тілі мен аударма тілін белсенді меңгерудің жоғары деңгейі, реакция жылдамдығы, нақты анық дикция, назар аудару қабілеті, кедергіге төзімділік, психикалық тұрақтылық, жақсы физикалық форма негізінде шешу; |
|  |  | **ON3** Қазақстан Республикасы мен шетелдердің дипломатиялық протоколы мен дипломатиялық этикетінің ерекшеліктеріне сәйкес нотариалдық куәландыруға арналған аудармаларды және протоколдық функцияларды қоса алғанда, құқық саласындағы құжаттарды аудару үшін құқықтық терминдерді жинауды және жіктеуді жүзеге асыру. |
|  |  | **ON4** Бағалауды жүргізу және дипломатиялық құжаттарды, келісімдердің, келісімшарттардың жобаларын, іс-шаралар бағдарламаларын жасай білу және шаруашылық жүргізуші субъектілердің халықаралық байланыстарында өңірлік дипломатиялық этикет нормаларын сақтау; шетелдік әріптестермен немесе ҚР Сыртқы саясат органдарымен дипломатиялық хат алмасуды жүзеге асыра білу; |
|  |  | **ON5** Халықаралық қатынастардағы құқық қорғау проблематикасының және адам құқықтарын қорғаудың әлемдік практикасының теориялық және саяси негіздерін түсіндіру; |
|  |  | **ON6** Дипломатиялық құжаттардың ерекшеліктерін, ішкі ведомстволық және сыртқы дипломатиялық хат алмасудың дипломатиялық құжаттарының түрлерін, кәсіби қызметте дипломатиялық құжаттамаға қойылатын талаптарды қолдану. |
|  |  | **ON7** Халықаралық және құқықтық қатынастар саласында аударма жасау: концентрация мен аса дәлдіктің жоғары деңгейіне жету; ұзақ стресс жағдайында психологиялық тұрақтылық көрсету, эмоциялар мен мінез-құлықты басқару (аудармашы-бейтарап транслятор); ауызша сөйлеу техникасын қолдану және сөйлеушінің сөзіне, жақсы дикцияға, дұрыс интонациялық безендіруге сәйкес мәтінді тегіс бірқалыпты оқуға қол жеткізу. |
|  |  | **ON8** Курс бойынша әдіснамалық принциптер мен теориялық білімдерді қолдана отырып, халықаралық қатынастар саласындағы мәліметтерді жүйелендіре отырып, аналитикалық шолулар дайындау. |
|  |  | **ON9** Халықаралық қатынастардың, әлемдік саясат пен сыртқы саяси процестердің дамуын талдау және болжау кезінде халықаралық қатынастардың заманауи теориясы мен концепциясының әдістемесін қолдану, сонымен қатар өзінің кәсіби және жеке әлеуетін дамыту үшін халықаралық құқық және жобалау қызметі бойынша білімді тиімді пайдалану; |
|  |  | **ON10** Халықаралық және құқықтық келіссөздерге қатысушылар арасындағы әлеуметтік, этникалық, конфессиялық, мәдени және өзге де айырмашылықтарға төзімді қарым-қатынас таныту және халықаралық сөйлеу этикетін сақтай отырып, ынтымақтастық пен толыққанды диалогты қамтамасыз ету мақсатында әртүрлі мәдениет өкілдері арасында ауызша аудару процесінде мәдениетаралық коммуникация нысандарын жүзеге асыру. |
|  |  | **ON11** Тіл білімі теориясы мен әдіснамасы, психологиялық-педагогикалық білім, лингвистикалық және аударма талдаулары саласында тәжірибе алмасу, сөйлеуші мен аудиторияның сөзіне тіл мен стилін бейімдеу біліктерін көрсете отырып, кәсіби білімді пайдалану мен дамыту бойынша шараларды қамтамасыз ету, тілдің аймақтық нұсқаларын және екпіндерін ажырату, өзінің практикалық кәсіби қызметінде аударма іс-әрекеті процесінде сөйлеушінің сөзін сәтті үндестіру үшін шет тіліндегі коммуникативтік рецептивтік (оқылым, тыңдалым) және өнімді (айтылым және жазылым) дағдыларының кәсіби деңгейін көрсету; |
|  |  | **ON12** Ізбе-із аударманы жүзеге асыру үшін аударма жазу техникасын тиімді пайдалану; мәтінді ықшамдау тәсілдерін қолдану; екі жақты аударма кезінде психологиялық-эмоционалдық шиеленісті жеңу; ілеспе аударма жағдайында ықтималды болжауды жүзеге асыру; ілеспе аударма жабдықтарын, мәтіндік редакторлардың бағдарламаларын, электрондық сөздіктерді пайдалану. Есте сақталатын ақпараттың көлемін арттыру үшін жедел жадты жаттықтыру. |
|  |  | **ON13** Қазіргі ғылым философиясы, оның ішінде негізгі дүниетанымы мен әдіснамалық мәселелері туралы түсінікке ие болу; нақты кәсіптік, іскерлік, ғылыми-техникалық, саяси салаларда және жағдайларда шет тіліндегі қарым-қатынас дағдыларын қолдану; басқару тиімділігін арттыру мақсатында жеке тұлғалар мен әлеуметтік топтарды зерттеудің педагогикалық-психологиялық әдістерін қолдану. |
|  | Оқу түрі | күндізгі |
|  | Оқу тілдері | ағылшын, қазақ және орыс |
|  | Кредит көлемі | 120 |
|  | Берілетін академиялық дәреже | филология ғылымдары магистрі |
|  | Кадрларды даярлау бағыты бойынша лиценцияға қосымшалардың болуы | KZ27LAA00019309  Берілген күні – 19.11.2020 ж. |
|  | БББ аккредитациядан өткендігі туралы құжат | жоқ |